

SKILLS FOR FREEDOM

PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070

PRODUCTO INTELECTUAL 2

Pautas operativas para desarrollar las habilidades de los presos con actividades artísticas.



OPERATIVE GUIDELINES

SKILLS FOR FREEDOM PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Resumen

Introducción a las Directrices Operativas	2
Parte I Las experimentaciones	3.
Oltre il cortile 2017	5
Certificación de habilidades creativas en una formación profesional	
- un programa de pintor industrial	8
El arte de la vida en la vida del arte	11
El ARTE de CAMBIO	15
“Roberto Zucco” / Proyecto de teatro en la prisión juvenil de Berlín	16
Curso de drama y teatro experimental	21
RadioLogia - RadioLogy	24
Affetti Ristretti - Afecciones restringidas	26
Parte II Los temas clave	28
Tabla de buenas prácticas implementadas en las experimentaciones	31.
Sugerencias	32

Introducción a las Directrices Operativas.

La segunda fase del proyecto Skills for Freedom (S4F) consistió en una experimentación, llevada a cabo por las siguientes organizaciones asociadas: ARCI Liguria, aufBruch, Asturia, Eurosuccess Consulting, Gobernación de Esmirna, Teatro dell'Ortica, UPSDA (United States for Professional Development Association), poner en práctica todos los elementos aprendidos durante la fase anterior de investigación y capacitación, durante la cual se definieron conceptos, lógicas y herramientas fundamentales para la realización de intervenciones en prisión, de carácter artístico, en favor de sujetos desfavorecidos, en el propósito del desarrollo de habilidades laborales específicas. El objetivo del experimento, además del hecho de llevar a la realidad, la información, las ideas y los modelos debatidos y asimilados en la primera fase entre los socios, fue elaborar y proporcionar información esencial para la construcción del segundo producto intelectual (IO2), que es una guía para empresas artísticas / teatrales y para que las administraciones penitenciarias gestionen proyectos artísticos que desarrollan las habilidades y la profesionalidad de los presos, que en primer lugar deben reunir las mejores prácticas experimentadas por los socios con respecto a:

1. Definición de las rutas de aprendizaje válidas para la adquisición de las habilidades objetivo por parte de los presos.
2. Cursos de capacitación para artistas y presos, y otros actores involucrados en el proceso de reintegración de los presos en el mercado laboral.
3. Acciones de conexión con los sistemas públicos y privados de empleo y el empleo de grupos débiles.

Estos son los contenidos generales de las Pautas que determinaron los objetivos de las experimentaciones; específicamente, los socios tuvieron que verificar si:

- ¿La experimentación apuntaba a las competencias profesionales que desarrollarían los presos?
- ¿La experimentación apuntaba a las competencias sociales / transversales que desarrollarían los presos?
- ¿La experimentación preveía un futuro después de la cárcel para los prisioneros que participaron?
- ¿La experimentación tuvo algún tipo de relación con el “exterior”?

Parte I Las experimentaciones.

Esta parte resume los entrenamientos artísticos y las actuaciones llevadas a cabo por los socios del proyecto con los reclusos en Bélgica, Bulgaria, Chipre, Alemania, Italia y Turquía.

Se llevaron a cabo ocho experimentos (3 en Italia). Estos son algunos datos de resumen relevantes:

- Número total de presos implicados: 140.
- 7 experimentaciones con reclusos adultos. 1 con reclusos varones jóvenes (16 - 23 años).
- Se llevaron a cabo 7 proyectos en cárceles cerradas. Uno en sistema de libertad condicional (TR).

En la siguiente sección informamos los datos esenciales de los 8 ensayos, con los datos más significativos divididos por elementos homogéneos.

Para cada experimentación se describe:

- Una primera parte es el resumen del tipo de actividad artística realizada.
- una segunda parte con información y datos cuantitativos sobre la experimentación y el contexto en el que se llevó a cabo.
- una tercera parte descriptiva de los elementos clave, tal como lo experimentaron los socios del proyecto.

Leer esta información ya puede ser una inspiración para aquellos que desean construir o mejorar una actividad artística. En la parte final, resumiremos el sentido de estos elementos tópicos con una síntesis y consideraciones específicas.

Tipo de actividad

El tipo de actividades que se llevaron a cabo durante las experimentaciones representan el sitio de construcción en el que el proyecto debe desarrollar las habilidades laborales de los reclusos involucrados. Es importante que en la planificación este campo se defina muy bien, no se dé por sentado y se le dé la máxima atención, ya que debe llevar a una validación o certificación concreta y utilizable de las habilidades que serán adquiridas por los presos.

La intervención de experimentación se dejó libremente en manos de los socios que pudieron realizar el proyecto más adecuado a sus características artísticas y culturales, con la intención de producir en el manual la descripción de las intervenciones realizadas en diferentes escenarios, diferentes direcciones, con desarrollo de las habilidades laborales de los presos, vinculados no solo al teatro sino también a otras disciplinas artísticas. En particular:

- 1) Teatro (con el objetivo de: Actor, Carpintero, Diseñador de vestuario, Director de Teatro, Modista, Técnico de Luz y Sonido)
- 2) Otras disciplinas artísticas (con el objetivo de: Artista (pintor), Músico, Fotógrafo, Guionista, Escultor, Operador de radio Disc-jockey)

Principales actividades realizadas.

El programa de experimentación debía tener en cuenta fases operativas muy precisas y fundamentales para la realización de los objetivos finales: a partir de la selección de los sujetos involucrados en la experimentación; su capacitación con respecto a las actividades específicas que cada intervención pretende lograr; la construcción del juego / producto final y, finalmente, la relación con las partes interesadas que pudo involucrar, una actividad transversal durante toda la experimentación.



Oltre il cortile 2017

Organismo Promotor: **TEATRO DELL'ORTICA - ITALY**

Típode actividad	TEATRO, con el objetivo de: actor.
Tipo de formación	No-formal

Breve descripción de la experimentación.

El objetivo del proyecto es la aplicación de métodos y herramientas de teatro social en beneficio de los presos.

En nuestro proyecto a través del taller de teatro construimos con los internos un puente hacia el exterior. El mundo exterior, desde niños hasta adultos, entra en contacto con la prisión, que sigue siendo parte de la comunidad.

Por eso incluimos en nuestro proyecto no solo un taller de teatro con detenidas dentro de la prisión, sino también talleres de teatro en el exterior, con estudiantes (niños y adolescentes), sus padres y maestros. Durante ocho meses, cuatro grupos diferentes construyen juntos una representación teatral en la que son actores y escritores, y aprenden a conocerse mediante cartas, sin reunirse realmente. Se reunirán solo al final, en el teatro, para actuar en el escenario.

Trabajando con la comunidad externa podemos proporcionar una respuesta concreta al principal requisito de los detenidos: la necesidad de saber cómo manejar mejor su propio yo, la confianza en sí mismo, la capacidad de relacionarse positivamente con el otro. Los presos necesitan "reconstruirse" después de una fuerte "penalización", dada como resultado de las circunstancias enfrentadas durante el camino de la vida. El teatro social es para ellos una oportunidad efectiva para tomar un camino para mantenerse en la emancipación de la incomodidad.

Información estructural	Lugar de la experimentación	Prisión de Pontedecimo, Génova, Italia Teatro dell'Ortica, Génova, Italia Escuela primaria "Anna Frank", Serra Riccò, Italia Escuela secundaria "Don Milani", Génova, Italia
	Tipo de institución penitenciaria	Cerrado
	Duración de la experimentación en meses	Ocho meses, de noviembre de 2016 a junio de 2017.
	Duración de la formación en horas	65 horas

	Programación de la capacitación en la semana (1 hora a la semana, 2 horas en dos reuniones, etc.)	Taller de teatro dentro de la prisión: una vez a la semana, 2 horas. Un ensayo dentro de la prisión con todos los adultos involucrados. Tres días actuando en el teatro. Reunión final dentro de la prisión para saludos y seguimiento interno.
	Duration of other activities (if pertinent)	Taller con los padres y los maestros en el Teatro dell'Ortica: una vez por semana, 2 horas Talleres con los alumnos: durante el horario escolar.
	Grupo objetivo	Al taller de teatro dentro de la prisión asistieron un grupo de 13 mujeres detenidas (con una sentencia final y un período de sentencia lo suficientemente largo como para permitir la participación de todo el proceso), con edades comprendidas entre los 24 y los 60 años. Cuatro de ellos abandonaron el taller en la fase final porque terminaron su período de oración. Un detenido más, en libertad condicional, asistió totalmente a nuestro taller externo con la comunidad externa. Así que el grupo que hizo nuestra actuación final estaba formado por diez detenidos. Además, el proyecto involucró dos clases de dos escuelas diferentes (escuela primaria, 10/11 años; escuela secundaria, 12/13 años) padres y maestros de los jóvenes estudiantes y ciudadanos activos (el taller de teatro en el Teatro dell'Ortica está abierto a todos).

Salida de la experimentación.

El resultado de la experimentación fue una representación teatral en la que participaron cuatro grupos diferentes, “Amore maschile, femminile, neutro”, que se realizó tres veces en el Teatro dell'Archivoltò, uno de los teatros más importantes de Génova. El tema elegido para la actuación fue el amor: un tema universal, algo con lo que todos pueden relacionarse, dentro y fuera de la prisión, algo que afecta profundamente la vida de todos, ya sea de manera positiva o negativa.

Resultado de la experimentación.

El ensayo final en el teatro, el último antes de la presentación y el único con todos los participantes involucrados, fue una prueba sólida de colaboración, gestión eficaz del tiempo y resolución de problemas.

Formas de formación de entrega

Las actividades teatrales se basan en una metodología pedagógica. Todos los talleres se caracterizan por una estructura común dividida en tres fases:

- FASE DE SEPARACIÓN, caracterizada por el abandono de la vida cotidiana para ingresar lentamente en el escenario teatral, que es un espacio diferente, un espacio "extraordinario".
- FASE DE MARGEN, en la que se realiza el trabajo creativo: primero está la fase del contrato, donde usted define las reglas, las motiva y aclara que todos hacen lo que sienten y lo que pueden, sin ningún juicio. Luego se presenta el trabajo del día y se inician los ejercicios de capacitación de los actores, pasando de la voz al cuerpo, explorando su dimensión expresiva, el uso del espacio colectivo y personal. Ideas, emociones y propuestas son bienvenidas y reelaboradas de una manera creativa y artística.
- FASE DE REINTEGRACIÓN, que coincide con el final de la sesión y el informe. Un saludo ritual cierra la sesión.

Esta metodología pedagógica ya se probó durante nuestra larga experiencia con Social Theatre en diferentes entornos, como trabajar con personas que padecen enfermedades mentales y adolescentes en riesgo.



Un punto fuerte en nuestro proyecto es la cooperación con la comunidad externa, que es una gran oportunidad de inclusión social para los presos, y para los talleres al aire libre para lograr educación sobre la inclusión social. Los grupos que participan en nuestras actividades teatrales fuera de la prisión pueden ser un verdadero apoyo para los detenidos en el trato con el exterior, una vez que son liberados.

Papel del personal penitenciario

Colaboramos con el personal de la prisión en todas las fases del proyecto. Al principio, nos ayudaron a construir el grupo de detenidos que habrían participado en el proyecto. Durante el período de las actividades, se mantienen actualizados sobre el progreso y sobre la condición de los detenidos y sus reacciones a las actividades.

Dinámica y problemas del grupo formativo.

Mantener informados a los detenidos sobre el taller en el exterior, y el trabajo realizado por los niños en la escuela, ayudó mucho a motivarlos. Siempre les fascinaron los textos en profundidad que los niños les enviaban. Además, como dijimos, la presencia de niños en el proyecto insta a los detenidos a ser delicados y mostrarse de la mejor manera posible. Otro punto que ayudó a crear una buena y creativa atmósfera durante el taller fue la posibilidad de desarrollar una dramaturgia hecha en su totalidad por el propio grupo, porque todos sienten que está contribuyendo al rendimiento con sus propias ideas e historias.

Redes

Teatro dell'Ortica es parte de la Asociación Nacional de Teatro en la Cárcel, que garantiza una conexión amplia con las realidades nacionales y la difusión del proyecto. Recientemente, el Teatro dell'Ortica organizó el festival "Destini incrociati", que también es un punto de encuentro para varias organizaciones que forman parte de la Asociación, y allí también tuvimos la oportunidad de hablar sobre Habilidades para la Libertad.

VIDEO REPORTAJE DEL RENDIMIENTO FINAL: <https://www.youtube.com/watch?v=oOxeLcKLkuU>

VIDEO-RESUMEN DE LA OBRA: <https://www.youtube.com/watch?v=lyUs7n7jJos>



Certificación de habilidades creativas en una formación profesional - un programa de pintor industrial

Organización promotora: ASTURIA VZW – BÉLGICA

Tipo de actividad	ARTISTA (PINTOR) en un programa de pintor vocacional
Tipo de formación	Vinculado al sistema educativo formal.

Breve descripción de la experimentación.

Esta experimentación apunta a centrarse en las experiencias bien establecidas de un programa educativo vocacional en la prisión de Wortel (Bélgica), un programa de pintor industrial, donde los internos expresan sus habilidades artísticas mientras aprenden una profesión. De esta manera, los capacitadores desean establecer un marco y un sistema de certificación de las habilidades transversales y profesionales que pueden incluir actividades artísticas y que se pueden adquirir a través de un curso modular de "pintura decorativa" para los internos.

Información estructural	Lugar de experimentación	Bélgica, Minderhout, Prisión de Wortel
	Tipo de instituciones penitenciarias	Closed prison
	Duración de la experimentación en meses	10 meses, desde septiembre de 2016 hasta junio de 2017.
	Duración de la formación (horas totales)	2 módulos de "pintura creativa" de 40 horas cada uno.
	Programación de la capacitación en la semana (1 hora a la semana, 2 horas en dos reuniones, etc.)	5 mañanas a la semana de 07:45 a 11:30
	Grupo objetivo	2 grupos de 10 estudiantes varones, con edades entre 20 y 40 años con educación secundaria inferior y que permanecen más de un año en la prisión.

Salida de la experimentación.

Este proyecto contribuirá a la implementación de los resultados esperados del trabajo correctivo con personas privadas de libertad, en particular grupos vulnerables como personas de minorías étnicas, consumidores de sustancias y personas

con problemas de salud mental. El proyecto motiva la participación de las personas condenadas seleccionadas para participar en un nuevo programa especializado de rehabilitación mediante el uso de actividades artísticas y capacitación en habilidades para la vida.

Resultado de la experimentación.

Competencias enumeradas en el marco de la I.O.1:

- la capacidad de dibujar de una manera realista;
- conocimiento del principio de dibujo constructivo (usando simetría, líneas de perspectiva, líneas de proporción);
- La habilidad de dibujar de la vida;
- la capacidad de juzgar la distancia, la comprensión de la perspectiva, pensar en tres dimensiones;
- conocimiento de la anatomía humana, las proporciones de la cabeza y el cuerpo humanos para dibujar figuras humanas;
- la capacidad de dibujar desde la memoria y la imaginación;
- conocimiento de los materiales y cómo usarlos hábilmente;
- habilidades de composición (saber cómo organizar elementos visuales en una obra de arte);
- La habilidad para trabajar con color, especialmente con referencia a trabajos multicolores.

Otras competencias:

- pensamiento crítico;
 - sensibilidad al detalle, precisión;
 - motivación;
 - paciencia;
 - resolución de problemas;
 - mantener una actitud positiva;
 - Gestión efectiva del tiempo.
-

Otro resultado de la experimentación.

Los estudiantes que tienen éxito en las evaluaciones reciben un certificado de aprendizaje formal.

Papel del personal penitenciario

La responsabilidad principal del éxito del proyecto fue reunir al equipo del proyecto, a los expertos y al personal de la prisión. Durante las reuniones mensuales celebradas, se realizaron análisis del desarrollo del proyecto. Las opiniones de



los participantes y el personal de la prisión en las actividades se tuvieron en cuenta a través del formulario de comentarios. Las conversaciones preliminares con el liderazgo de la prisión de Wortel se basaron en la colaboración de larga data con el organismo líder de la organización.

Enfoque objetivo y selección.

Seleccionamos a los participantes a través de entrevistas con prisioneros y una selección inicial de participantes para los grupos de intervención. Esto fue seguido por un grupo que formó y dio forma a los documentos iniciales para la participación.

Desde septiembre de 2016 hasta enero de 2017, se realizaron 28 entrevistas con prisioneros en presencia de un oficial de libertad condicional. Las reuniones también se utilizaron para motivar a los participantes en todo el programa del curso vocacional. Las entrevistas dieron claridad a los participantes con respecto a los enfoques grupales, los objetivos del programa, los métodos utilizados, las reglas del trabajo grupal y los temas específicos de los participantes.

Dinámica de grupo y resolución de problemas.

El enfoque individual hacia cada participante en el programa de rehabilitación logró un efecto de corrección alto y sostenible, y los otros participantes han adquirido valiosas habilidades sociales y laborales para ayudar a su futura resocialización. Para optimizar este efecto, la selección de los participantes se puede mejorar en el futuro con la participación del coordinador de educación de la prisión durante las entrevistas.

Herramientas de certificación

Utilizamos el módulo "pintura decorativa" del Departamento de Educación de Flandes para certificar las habilidades creativas de los presos.

Redes

Tuvimos un evento público durante la Conferencia de Capacitación de EPEA 2017 en Viena. <http://www.epea.org/2017/>



El arte de la vida en la vida del arte.

Organismo Promotor: UPSDA - BULGARIA

Tipo de actividad	TEATRO, destinado a: actor. Otras disciplinas artísticas: ARTISTA (artes aplicadas - decoupage, pintura decorativa, plástico, reciclaje)
Tipo de formación	Ruta no formal vinculada con el sistema de educación formal (pintura decorativa: el "efecto del espíritu" forma parte de las materias aprendidas en la escuela vocacional)

Breve descripción de la experimentación.

Este programa "Encuentra tu arte: El arte de la vida dentro de la vida del arte" destinado a desarrollar habilidades prácticas relacionadas con el trabajo a través de actividades artísticas. Los participantes participaron en varios talleres, comenzando con habilidades de negocios y emprendimiento, pasando por "Decoupage", "Efecto de espíritu" y terminando con "Producción teatral".

Se propuso a los presos un Módulo de la llamada Simulation Learning Company, que se estableció como una verdadera compañía de trabajo, basada en las leyes y regulaciones búlgaras. La misma empresa se encargaba entonces de gestionar las actividades artísticas, la gestión de eventos y la promoción de los productos. Debido a sus roles personales dentro del equipo, este juego mejoró las habilidades adicionales, como responsabilizarse de sus acciones, motivar el trabajo, tomar parte activa en el proceso de toma de decisiones. Sin embargo, equipó a los presos con negocios reales y habilidades laborales. Los productos, desarrollados durante los talleres artísticos, se comercializan y venden por dinero real y el dinero utilizado para los materiales para los próximos talleres y para subsidiar la exposición final y el desarrollo de las carteras.

Información estructural	Lugar de experimentación	Prisión de Plovdiv, Bulgaria
	Tipo de instituciones penitenciarias	Cerradas
	Duración de la experimentación en meses	7 meses, de diciembre de 2016 a julio de 2017.
	Duración del entrenamiento (horas totales)	200 horas.

	Programación de la capacitación en la semana (1 hora a la semana, 2 horas en dos reuniones, etc.)	De 6 a 20 horas a la semana, 2 a 5 veces a la semana
	Duración de otras actividades (si corresponde)	Metodología de desarrollo del programa de rehabilitación especial - 5 días Reunión de defensa - 1 día Presentación del proyecto ante presos - 1 día. Selección de participantes - 2 días. Entrenamiento TOT - 1 día Reunión mensual de socios - mínimo 2 horas al mes
	Grupo objetivo	En total, más de 40 reclusos varones (de entre 18 y 55 años o más) participaron en el programa. Los participantes tenían diferentes niveles educativos y diferentes convicciones, la única condición era que la expiración de la oración no debía ser antes del final del programa.

Salida de la experimentación.

Cada taller tenía sus productos: decoración de Pascua (utilizando técnicas de decoupage en imanes, botellas, huevos, cajas y otros artículos), artículos hechos con papel reciclado, pinturas. Todos fueron exhibidos en un evento fuera de la prisión y se realizó una representación teatral frente a otros internos, personal penitenciario y especialistas de otras ONG.

Resultado de la experimentación.

Competencias enumeradas en el marco de la I.O.1:

- habilidades interpersonales e intrapersonales (autogestión, comunicación, trabajo en equipo, conciencia de la diversidad, aprender a aprender, habilidades de aprendizaje permanente), así como otras habilidades sociales;
- pensamiento creativo;
- motivación;
- sensibilidad a los detalles, precisión, uso de materiales hábilmente;
- autoanálisis, autocontrol, autorreflexión, autoevaluación;
- imaginación;
- habilidades para resolver problemas;
- habilidades básicas de actuación: voz de escenario, plásticos, técnicas de actuación de Stanislavski, canto, baile;
- habilidades duras relacionadas con la pintura y otras actividades artísticas, por ejemplo, corte;
- habilidades de comunicación en lengua materna y habilidades de comunicación en lengua extranjera;
- Habilidades de alfabetización: leer, escribir, hablar.

Otras competencias:

- categorizar habilidades de datos;
- habilidades de análisis de la información;
- hablar en público;
- manejo de conflictos y habilidades de negociación;
- recopilación de información;
- habilidades de pensamiento lateral;
- pensamiento consecuente;
- habilidades de toma de perspectiva;
- planificación de eventos;
- espíritu empresarial y habilidades empresariales básicas, ética empresarial;

- gestión del talento;
- habilidades de trabajo.

La publicidad ayudó a superar los prejuicios en la sociedad y reducir el estigma de los presos. Cada vez hay más interés en sus productos.

Otro resultado importante es el hecho de que el personal de la prisión ha comenzado a crear sus propios programas que involucran arte, incluso los más escépticos de ellos. Nuestro programa creó una competencia saludable y los especialistas están ansiosos por mostrar mejores y mejores resultados con su trabajo artístico con prisioneros.

Descripción del personal que impartió la capacitación.

El personal estaba compuesto por un psicólogo, con 15 años de experiencia en el campo del trabajo correccional y entrenamiento de habilidades, y un Director y Actriz de Teatro y Cine, con más de 7 años de experiencia. Además, contamos con muchos voluntarios en nuestro proyecto: trabajadores sociales y especialistas de CSRIVPLSB, un profesor de la escuela vocacional, personal de la prisión, psicólogo e ISDVR.

Papel del personal penitenciario

En nuestro trabajo, el personal de la prisión tuvo un papel activo: estuvieron con nosotros todo el tiempo e incluso realizaron sus propios talleres de arte, por ejemplo. Arte japonés aplicado y plásticos. El programa tuvo un impacto incluso en aquellos que eran escépticos antes de él.

Enfoque objetivo y selección.

Realizamos entrevistas con los presos y una selección inicial de participantes para los grupos de intervención (con especial atención a los presos desfavorecidos: representantes de origen de minorías étnicas, consumidores de drogas y presos con problemas / trastornos de salud mental). Provisionalmente, se realizaron 80 entrevistas con prisioneros en presencia de un psicólogo contratado en el proyecto y un psicólogo de la prisión, o ISDVR (inspector de trabajo social y correccional). Se establecieron acuerdos de tres vías y código de ética para la participación.

Las reuniones también sirvieron para motivar a los participantes a cumplir con el programa. Las entrevistas brindan claridad a los participantes con respecto a los enfoques grupales, los objetivos del programa, los métodos utilizados, las reglas del trabajo grupal y los temas específicos de los participantes, que les gustaría abordar durante la duración del programa.

Herramientas de certificación

Los profesores realizaron la evaluación: programa previo, programa intermedio y programa posterior.

La evaluación y la evaluación se realizaron de maestros a clientes y de clientes a maestros, el primero a través de cuestionarios, evaluando sus competencias iniciales y al final del programa; el segundo con clientes que completan formularios de comentarios al final de cada módulo y evalúan la metodología del programa.

Además, a lo largo de todo el programa, tuvimos una evaluación de los maestros sobre las habilidades y los ejercicios de autoevaluación, y también una evaluación de igual a igual.

La escala de evaluación para docentes se dividió en 3 partes: evaluación para el comportamiento y evaluación para la comprensión, así como evaluación de competencias.



Comunicación

Canales utilizados:

- reuniones con GDIN (Dirección General para la Ejecución de Sanciones) y todas las organizaciones asociadas y partes interesadas (en persona) y el personal de la prisión;
- reuniones individuales con prisioneros;
- discusiones y comentarios - con todo lo anterior (presos y expertos);
- correos electrónicos y cartas oficiales intercambiados;
- intervenciones sobre el terreno con los internos; folletos, folletos, invitaciones, boletines y anuncios realizados por los participantes de la Compañía;
- cobertura de medios - medios sociales y electrónicos. Eventos en FB, etc.

Logramos: una amplia conciencia pública, una gestión transparente de proyectos, el apoyo de los interesados y la difusión de buenas prácticas. También distribuimos un manual de metodología con un enfoque en la validación de habilidades de actividades artísticas en prisión.

UPSDA iniciará reuniones con las partes interesadas, especialmente aquellas en el sistema de GDIN y que trabajen en prisiones con actividades artísticas, ya que es uno de nuestros objetivos mejorar el estado de dichas actividades dentro del sistema penitenciario. Nuestra idea es llevar el proyecto a nivel nacional.

Redes

Nuestra red:

- Prisión de Plovdiv
- GDIN (Dirección General de Ejecución de Sanciones)
- CSRI (Centro para la rehabilitación e integración social de delincuentes adultos y personas con estatus de refugiado)
- Asociación “Madre contra las drogas”.
- Escuela vocacional “Penyo Penev”
- PTPI Smiles - capítulo de estudiantes (People to People International)
- El Festival de Salud de Plovdiv, que incluye varias organizaciones locales.



The ArT of ChanGe

Organización promotora: **EUROSUCCESS CONSULTING – CHIPRE**

Tipo de actividad	TEATRO, MÚSICA, PINTURA.
Tipo de formación	Ruta no formal vinculada al sistema educativo formal.

Breve descripción de la experimentación.

El propósito clave del programa es la reintegración del valioso grupo de internos, primero dentro de la comunidad penitenciaria y luego dentro de la sociedad. En Chipre, el nivel de estigmatización de los presos es alto, algo que es un factor de riesgo para su reintegración en el nivel de trabajo y en la sociedad en general. Además, el programa de capacitación apunta a centrarse en la prevención, para evitar la reincidencia - reincidencia.

Los presos participaron en capacitación psicosocial a través de una serie de talleres y acciones relacionadas con la expresión a través del arte. Los talleres incluyeron:

- Libre expresión de sentimientos, discusión sobre preocupaciones y reflexiones.
- Descubrir fortalezas y cualidades positivas y una confianza en sí mismo enfocada en el futuro, a través de la creatividad
- Delineación, manejo de la ira, conflictos productivos, habilidades para resolver problemas.
- Creación de habilidades artísticas, a través de la pintura.
- Expresión a través de la música y el teatro.

Las principales habilidades desarrolladas durante este programa son: habilidades de comunicación, empatía, autoestima, confianza en sí mismo, espíritu de equipo, habilidades en el lugar de trabajo, pensamiento creativo, creatividad a través del arte y el teatro, pensamiento crítico y conocimiento de lo que es socialmente aceptable o no. Todos los participantes recibieron un certificado por lo anterior. Los métodos educativos utilizados incluyen métodos de educación formal y no formal a través del teatro, arte, talleres, juegos de roles, conferencias, discusión, asesoramiento y recompensas.

Información estructural	Lugar de experimentación	Departamento de Prisiones de Chipre, Nicosia, Chipre
	Tipo de instituciones penitenciarias	cárceles de tipo cerrado
	Duración de la experimentación en meses	5 meses, de febrero a junio de 2017.
	Duración del entrenamiento (horas totales)	20 horas.
	Programación de la capacitación en la semana (1 hora a la	2 sesiones de 2 horas por mes

	semana, 2 horas en dos reuniones, etc.)	
	Grupo objetivo	20 participantes varones de 21 a 40 años, la mayoría de ellos graduados de la escuela primaria. Era una mezcla de tipos de convicción, la mayoría de ellos de nivel medio.

Papel del personal penitenciario

El Ministerio de Justicia y Orden Público fue responsable de la operación de la cárcel. El director de la prisión tenía la responsabilidad clave del acceso a la prisión. Otras partes interesadas fueron el coordinador escolar que tiene el deber de las escuelas de la prisión y los maestros que fueron informados sobre el programa "El arte de ChanGe". Además, los guardias de la prisión eran responsables de los movimientos de los reclusos.

Dinámica y problemas del grupo formativo.

La principal debilidad identificada durante el proceso fue la falta de tiempo adicional para que los capacitadores colaboren y formen una presentación oficial final que les habría brindado una visión general útil de su trabajo. Una recomendación de mejora debía otorgarse tiempo adicional para las actividades, así como una mayor estabilidad en la frecuencia de entrega.

Redes

El equipo del programa "The ArT of ChanGe" informó a otras prisiones que tienen una estrecha colaboración con el departamento de prisiones de Chipre. Como ejemplo, la prisión abierta en Creta, "Ayia", ha comenzado a utilizar la plataforma de aprendizaje electrónico. Además, el equipo de expertos del programa informará a todos los socios con los que mantiene cooperación a través de otros proyectos europeos.

Además, el equipo del programa informó sobre el progreso a "Ayia Skepi", una asociación cercana contra las drogas, que trabaja con los reclusos que tienen problemas de adicción a las drogas. Además, es importante el contacto y la comunicación con el municipio de Strovolos, que trabaja con jóvenes en riesgo.



“Roberto Zucco” / Proyecto de teatro en la prisión juvenil de Berlín

Organismo promotor: **AUFBRUCH - ALEMANIA**

Tipo de actividad	DRAMA Y TEATRO, destinado a: Actor.
Tipo de formación	Tipo no formal vinculada con el sistema de educación formal (Registro de competencias culturales)

Breve descripción de la experimentación.

El proyecto es un Proyecto de Teatro con 15 reclusos en la Prisión Juvenil de Berlín dirigido por artistas profesionales externos. Después de 12 semanas de ensayos mostramos 6 actuaciones públicas en la prisión.

Este proyecto es una reflexión artística y teatral sobre el papel de los ídolos criminales y también una reflexión crítica sobre el papel del arte. El proyecto facilitará nuevas habilidades sociales, profesionales y artísticas a los participantes en todas las fases, desde el comienzo hasta las presentaciones públicas.

aufBruch quiere involucrar a la audiencia para obtener una nueva visión de la prisión y de los internos y estimular un papel más activo de la sociedad para reintegrar a los internos.

Este proyecto será evaluado por un Instituto de Evaluación externo profesional durante todo el proceso.

aufBruch certificará el trabajo de los participantes con los métodos del Registro de Competencias Culturales, el sistema de certificación alemán para habilidades y competencias artísticas y culturales. Esta certificación muestra las habilidades y competencias que los participantes obtuvieron en este proyecto y debería ayudarlo a tener mejores oportunidades en el mercado laboral en Alemania y en Europa.

Información estructural	Lugar de experimentación	Prisión juvenil Berlín, Alemania
	Tipo de instituciones penitenciarias	Cerradas
	Duración de la experimentación en meses	4 meses, de diciembre de 2016 a mayo de 2017.
	Duración de la formación (horas totales)	240 horas.
	Programación de la capacitación en la semana (1 hora a la semana, 2 horas en dos reuniones, etc.)	4 días a la semana / 4 o 6 horas al día
	Duración de otras actividades (si procede)	2 meses de evaluación.
	Grupo destinatario	15 jóvenes reclusos (16 - 23 años).

Salida de la experimentación.

Los resultados fueron: una obra de teatro con 6 representaciones públicas (cada una con 120 visitantes), una evaluación externa realizada por la empresa de evaluación profesional (Univation) y la prueba del sistema de certificación (Registro de competencia cultural).

Resultado de la experimentación.

Habilidades artísticas:

- actuando para la audiencia pública;
- habilidades lingüísticas, (auto) presentación en público;
- interpretando diferentes roles;
- leer, aprender y hablar de complejos, textos artísticos;
- manejo cuidadoso con diferentes materiales;
- escribir textos propios;
- Aprender a aprender: hacer la tarea, memorizar, repetir.

Habilidades sociales:

- disciplina / habilidades interpersonales / confianza / autoestima;
- aceptación de otras culturas / habilidades interculturales;
- pensamiento crítico;
- pensamiento creativo;
- Competencias para utilizar el ocio de una manera nueva.
- gestión del tiempo;
- trabajo en equipo;
- ayudar y apoyar a otros;
- gestión de conflictos;
- control de agresiones;
- hacer un proyecto con personas que no se habían contactado antes;
- rompiendo prejuicios;
- Tolerancia en contacto con otras culturas, posiciones e ideas.

Otras habilidades:

- logrando con éxito crear un proyecto de principio a fin;
- motivación para crear otros proyectos;
- ser capaces de estimar sus propias habilidades y competencias;
- asumir la responsabilidad;
- Poder interactuar con la prensa / medios / redes sociales.

Al final, la obra de teatro que producimos resultó realmente interesante y moderna y el público quedó realmente impresionado. Además, dos participantes se lanzaron durante el verano y participarán en proyectos externos aufBruch ahora.

Descripción del personal que impartió la capacitación.

Los formadores tenían título universitario y de 2 a 20 años de experiencia en el campo de proyectos artísticos en prisiones. El equipo estaba compuesto por: director, entrenador de música, coreógrafo, dramaturgo, artista de video, asistentes, escenógrafo y diseñador de vestuario.

Papel del personal penitenciario

aufBruch tiene un acuerdo de cooperación con la cárcel de jóvenes. El Director de la prisión está involucrado y el Socio directo es el departamento social y pedagógico. Desde la primera planificación hasta el final del proyecto, nos hemos mantenido en contacto y discutido cualquier tipo de problema, y los trabajadores sociales siempre han acompañado el proceso.

Trabajamos en el área del departamento escolar y estamos solos en la sala con los menores durante los ensayos. Los guardias y el departamento de seguridad apoyan las actuaciones públicas, pero también hay guardias que no entienden los diferentes métodos de trabajo en un proyecto artístico.

Dinámica y problemas del grupo formativo.

Motivar a los detenidos a participar durante 3 o 4 meses en un proyecto en su tiempo libre (cada semana más de 20 horas) es un proceso difícil y problemático. Por lo tanto, es necesaria una motivación muy individual de cada participante. La motivación se puede lograr a través de:

- textos y roles;
- Integración de textos propios en la obra.
- tocar escenas, usar música que ellos entiendan y gusten;
- conversación personal;
- discusión de problemas;
- empujando la energía.

Todos los miembros del equipo tienen que ayudar a mantener la disciplina. Las conversaciones personales son a menudo necesarias. Además, las depresiones y los problemas psicológicos necesitan apoyo individual.

El mayor porcentaje de reclusos en la prisión juvenil tiene antecedentes de migrantes, muchos de ellos tienen malas habilidades lingüísticas; es necesario un entrenamiento de texto extra individual; Todos los días hay entrenamiento de coro grupal con ejercicios en público y en voz alta.

También puede haber problemas de comunicación en la prisión: una buena red en la prisión es necesaria, a menudo es importante llamar a los distritos residenciales, para gestionar la participación de los internos en los ensayos.

Herramientas de certificación

Les ofrecimos a los aprendices dos tipos de certificación:

- Certificado de Asistencia;
- Registro de competencias culturales: modelo alemán de validación y certificación de habilidades adquiridas en proyectos culturales.

El Registro de Competencias Culturales es un folleto de capacitación individual en forma de portafolio. Detalló el proceso de educación cultural, el proyecto completado y las fortalezas de los participantes. Consiste en una descripción concisa de las actividades artísticas, y en la carpeta adjunta se pueden recopilar los documentos y los resultados, como fotografías, CD, DVD u otros.

Característica distintiva es su naturaleza voluntaria e individual. Cada joven puede decidir si desea obtener un certificado de competencia cultural para sus actividades en educación cultural. Además, forma parte del concepto de que los jóvenes participan activamente en la creación de su Registro de Competencias Culturales. De esta manera, son conscientes de sus propias fortalezas. El Registro de Competencias Culturales le da al joven un claro aprecio por lo que ha hecho.

(Para obtener más información sobre el Registro de competencia cultural:

<https://drive.google.com/drive/folders/0B6NH9B56EdzvTWM3bWVIZFR3YWc>)

Comunicación

Pasos:

- Planificación de proyectos (Proyecto S4F / Reuniones en Berlín y Genua)
- Cooperación con la prisión juvenil de Berlín, acuerdo de cooperación.
- Team Building (fuera del equipo, entrenadores)
- Acuerdo de evaluación (con Univatón, el Senado de Berlín y la prisión juvenil)
- Publicidad en la prisión juvenil.
- Creación de equipos en el interior / Cooperación con trabajadores sociales, líderes de grupo.
- Contratos de participación con los internos (derechos de foto, normas).
- Fase de ensayo (monitoreo por Univatón, en colaboración con la prisión para jóvenes)
- Planificación de las actuaciones.
- Sitio web / internacional visible / seguidores de Facebook, LinkedIn
- Boletín electrónico / Cooperación con el Senado de Justicia de Berlín
- Comunicado de prensa / entrevistas / invitación de periodistas.
- Publicidad / flyers, posters, trailers.
- Invitación de grupos de interés, partidarios, organizaciones benéficas, artistas, multiplicadores.



- Invitación de guardias, trabajadores sociales, personal de prisiones.
 - Venta de entradas
 - Control de seguridad de todos los visitantes / en cooperación con la prisión para jóvenes.
 - Performances / discusión pública abierta después de cada performance.
 - Análisis / evaluación / conversación con los participantes, Univatón, Youth Prison Berlin
 - Análisis para S4F
 - Fiesta de barbacoa con los participantes al final.
 - Discusión en equipo todos los días.
-

Redes

Nuestra red:

- Joven prisión de Berlín (Acuerdo de cooperación)
- Artistas que colaboran con aufBruch.
- el Senado de Berlín (Plan de Proyecto, Plan de Evaluación)
- Trabajadores sociales, líderes de grupo dentro de la prisión.
- periodistas
- Lugares y organizaciones para publicidad.
- Universidades y escuelas secundarias (los estudiantes investigan sobre nuestro proyecto)
- Otros proyectos y empresas (en ocasión de las actuaciones y debates públicos abiertos).

Para la presentación final, invitamos a las partes interesadas (simpatizantes, organizaciones benéficas, artistas, multiplicadores, ONG), el Senador de Justicia, el Director de la prisión juvenil y otras prisiones de Berlín, guardias, trabajadores sociales, personal de prisiones, familias de los internos.

El proyecto también está incluido en otros proyectos europeos: PRALT, PROVA.



Curso de teatro experimental y teatro.

Organización promotora: **GOBIERNO DE IZMIR – TURQUÍA**

Tipo de actividad	DRAMA Y TEATRO, destinado a: Actor, Animador para empresas turísticas.
Tipo de formación	Tipo no formal vinculada al sistema educativo formal.

Breve descripción de la experimentación.

La experimentación se organizó para que los convictos adquieran habilidades profesionales a través del teatro, contribuyan a su proceso de rehabilitación y aseguren su mejor vida después del proceso de condena.

En este contexto, se les dio a los aprendices, en este contexto, habilidades básicas de actuación y orientación sobre el mercado laboral para que los utilicen en su propia vida profesional.

Las capacitaciones impartidas en un módulo se diseñaron para la fase de experimentación del proyecto, teniendo en cuenta las necesidades y el nivel educativo de los participantes. Las capacitaciones se organizaron en un entorno de comunicación libre entre los aprendices y los aprendices para lograr sus propósitos principales.

Información estructural	Lugar de experimentación	Dirección de libertad vigilada de Esmirna, Esmirna, Turquía
	Tipo de instituciones penitenciarias	Izmir Probation Institution es una institución penal de tipo abierto.
	Duración de la experimentación en meses	3 meses, de febrero a abril de 2017.
	Duración de la formación (horas totales)	144 horas.
	Programación de la capacitación en la semana (1 hora a la semana, 2 horas en dos reuniones, etc.)	12 horas a la semana, 3 horas al día, 4 días a la semana (de martes a viernes)
	Duración de otras actividades (si corresponde)	Hubo tres espectáculos de teatro adicionales organizados por pasantes y cuatro reuniones con la participación de capacitadores y otro personal del proyecto para evaluar / mejorar la capacitación y resolver los problemas.
	Grupo objetivo	5 hombres (2 de ellos fueron discapacitados), 1 mujer y 1 transgénero, en total 7 aprendices de la Dirección de Libertad Condicional. El nivel educativo de los aprendices era: 2 - escuela primaria, 2 - escuela secundaria, 2 - escuela secundaria, 1 nivel de educación secundaria.

Resultado de la experimentación.

Como resultado del curso, se adquirieron habilidades que se pueden utilizar para el empleo, con la orientación y los antecedentes psicológicos de nuestros capacitadores, la experimentación también contribuyó al proceso de rehabilitación del aprendiz y, a través de la ayuda de estudios grupales, los aprendices aprendieron la disciplina grupal, obtuvieron más habilidades de socialización, y adquirió una perspectiva positiva a los entrenamientos; especialmente con los espectáculos de teatro en escena los aprendices ganan autoestima.

Enfoque objetivo y selección.

Los participantes fueron seleccionados de un grupo de voluntarios convictos de la Dirección de Libertad Condicional de Izmir, después de entrevistas privadas con capacitadores, que tienen un diploma mínimo de educación primaria y pueden leer.

Dinámica y problemas del grupo formativo.

De acuerdo con el módulo que implementamos, las primeras lecciones, como la comunicación y los cursos de dicción, se habían planeado para enseñar a través de métodos de educación formal, como dar conferencias, preguntas y respuestas, pero redujeron el interés de los participantes en el curso. Después de que apareció este problema, decidimos combinar métodos formales y no formales en esas lecciones.

Esta decisión aumentó la disposición de los alumnos a la experimentación. Utilizamos ejercicios de calentamiento, ejercicios para aumentar la atención, videos en línea, ejercicios y juegos sobre comunicación efectiva, dicción. Después de cambiar la estrategia de entrenamiento, los participantes se entusiasmaron más con la experimentación y esto afectó positivamente el resultado de la experimentación.

Herramientas de certificación

Es obligatorio obtener la aprobación para el programa del curso y también para el contenido del curso de la Dirección Nacional de Educación de TR para la certificación de una actividad de capacitación en educación de adultos en Turquía. Por lo tanto, hemos trabajado en cooperación con la Dirección Nacional de Educación TR de Izmir - Buca Public Education Center para la certificación de drama experimental y curso de teatro. Hemos abierto nuestro curso experimental después de obtener la aprobación del Centro; De esta manera, aseguramos un certificado válido para nuestros alumnos una vez finalizado el curso. El certificado de asistencia al curso de teatro de la Dirección Nacional de Educación certifica que el propietario tiene habilidades para trabajar en el campo de la actuación básica, como el actor y animador en empresas turísticas. Este certificado también es válido en el extranjero si está traducido y aprobado por la Dirección de Educación.

Comunicación

Para organizar la experimentación, teníamos que tener permisos de organismos públicos. Utilizamos la comunicación cara a cara con las autoridades para planificar las fases de experimentación y las cartas oficiales relacionadas con el asunto para formalizarlo.

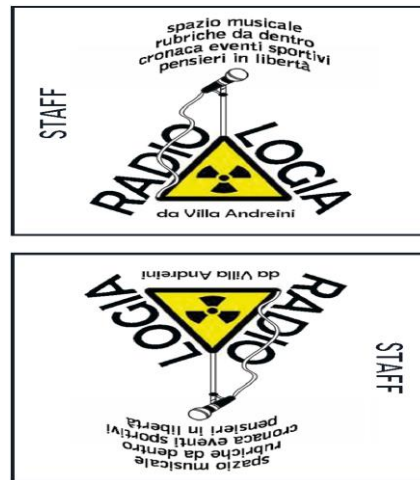
Para asegurar una comunicación saludable entre el personal del proyecto, se realizaron reuniones antes y durante la experimentación. Los instructores y otros miembros del personal del proyecto han participado y se discutieron todo tipo

de asuntos, problemas y trabajos durante esas reuniones. Por supuesto, el correo electrónico también fue una herramienta de comunicación útil para el personal del proyecto durante la experimentación. Las entrevistas personales y las entrevistas telefónicas se utilizaron para comunicarse con las partes interesadas.

Redes

Nuestra red:

- TR Dirección Nacional de Educación del Departamento de Aprendizaje Permanente de Esmirna: Institución pública responsable de educación de adultos, que incluye todo tipo de actividades educativas para presos, convictos, mayores de 18 años.
- TR Dirección Nacional de Educación del Centro de Educación Pública de Izmir Buca: Hemos establecido conexiones cercanas para garantizar la certificación del Curso de Experimentación. Este centro funciona bajo el Departamento de Aprendizaje Permanente de la Dirección Nacional de Educación.
- IŞKUR Izmir: institución responsable del organismo público empleado. IŞKUR es una agencia de empleo que opera bajo el gobierno. La institución es responsable de reunir a los solicitantes de empleo y empleadores, organiza capacitaciones e implementa las políticas adecuadas de acuerdo con las necesidades del mercado laboral.
- Re-Freedom to Children Izmir Foundation y Touch One´s Life Association Izmir: Estas dos ONG están trabajando activamente en el campo de la rehabilitación de presos, ex presos.



RadioLogia - RadioLogy

Organismo promotor: **ARCI LIGURIA – ITALIA**

Tipo de actividad	OPERADOR DE RADIO (Escritura de guiones, Entrenamiento de voz, Operador editorial y Oficial de edición)
Tipo de formación	Ruta formal y no formal.

Breve descripción de la experimentación.

La experimentación consistió en un curso de producción de radio, basado en capacitaciones formales y no formales. La creación de radio se utiliza como una herramienta para reforzar la autoconciencia de los presos, fomentar su autoestima y transferir competencias profesionales de edición de audio. El objetivo principal de la experimentación es, en primer lugar, enseñar a los internos cómo trabajar de manera autónoma en un tema propuesto (columnas) y en la edición de podcasts; el objetivo final es transmitir el programa de radio, dentro y fuera de la prisión y producir audiolibros. RadioLogia transfirió competencias artísticas (escritura, lectura, interpretación) y técnicas (grabación y edición de audio), desarrolló soft-skills e implementó un enfoque positivo de la vida dentro y fuera de la prisión.

Información estructural	Lugar de experimentación.	Casa Circondariale Villa Andreini, Génova, Italia
	Tipo de instituciones penitenciarias	cárceles de tipo cerrado
	Duración de la experimentación en meses	6 meses, de enero a mayo de 2017.
	Duración del entrenamiento (horas totales)	42 horas.
	Tiempo de entrenamiento en la semana	2 horas a la semana.
	Grupo objetivo	15 hombres en prácticas, con edades entre 20 y 40 años.

Salida de la experimentación.

RadioLogia contribuyó a la implementación de los resultados esperados del trabajo social con personas privadas de libertad. El proyecto motiva la participación de personas convictas para participar en una nueva capacitación no formal especializada para aprender a crear un programa de radio (desde la redacción de textos hasta la edición de voz) y recibir capacitación en habilidades para la vida. Al final del proyecto, permite la autoexpresión y la participación en una producción de radio con difusión del espectáculo realizado durante las actividades.

Los resultados materiales fueron podcasts; Los resultados intangibles fueron una autoestima aumentada y una conciencia renovada de los alumnos hacia sus familias y amigos y como parte de la sociedad. En realidad, el proyecto sigue adelante, desarrollando una nueva salida: contando con las competencias técnicas adquiridas, ARCI Liguria con los internos involucrados también hará audioguías.

Resultado de la experimentación.

Las competencias desarrolladas durante esta experimentación fueron:

- Operador de radio: escritura de guiones (perfil del guionista);
- Radio entrenamiento de voz (perfil del actor);
- Operador editorial y oficial de edición (perfil técnico de sonido);
- Formación de equipos;
- Pensamiento crítico;
- Resolución de problemas;
- Mantener una actitud positiva;
- Humor;
- Responsabilidad;
- Motivación;
- Buenas habilidades comunicativas.

Otras competencias:

- Para poder aprender nuevas líneas en muy poco tiempo, para adaptarse a los cambios y cortes de scripts;
- Para saber cómo su posición puede verse afectada por los tipos y las posiciones de los micrófonos;
- Conocimiento de la configuración, el ajuste y el funcionamiento de los sistemas y equipos de sonido de radio.
- Conocimientos técnicos de electricidad y electrónica.
- Comunicaciones y conocimiento de los medios de comunicación, técnicas y métodos de producción, comunicación y difusión.

Los elementos más fuertes de la experimentación fueron:

- Construyendo actitud y espíritu de cooperación entre los asistentes;
 - Autonomía de los internos en el trabajo en las columnas y radiodifusión;
 - La actividad de edición de radio ofrece muchas oportunidades para realizar intercambios interesantes y cruzar otras actividades artísticas realizadas en la prisión.
-

Descripción del personal que impartió la capacitación.

Uno de los formadores implicados tiene una formación educativa y teatral, también en trabajo social (actor de la compañía de teatro "Il Reatto" y profesor). El segundo tiene una experiencia a largo plazo en la coordinación y realización de actividades en la cárcel: coordinador del proyecto para iniciativas en la cárcel (2010-2017), planificador de capacitaciones (DJ, hip hop, arte rociado, etc.) y mesa de ayuda para presos y Operador de ex reclusos. Uno de ellos había participado en las actividades de capacitación frontal de HABILIDADES PARA LA LIBERTAD; todos ellos tenían la certificación S4F C2 (Aprendizaje a Distancia).



Affetti Ristretti - Afecciones restringidas
Organismo promotor: ARCI LIGURIA – ITALIA

Tipo de actividad	ARTISTA (pintura, ilustración, artes aplicadas).
Tipo de formación	no formal

Breve descripción de la experimentación.

La experimentación consistió en un curso no formal basado en la pintura, como una herramienta para reforzar la autoconciencia de los presos y alentar las relaciones padre-hijo. A partir de una introducción sobre libros ilustrados para niños, pasando por el uso del libro como un instrumento para impartir lecciones pedagógicas, Affetti Ristretti transfirió competencias técnicas artísticas, desarrolló habilidades sociales e implementó un enfoque positivo de la vida dentro y fuera de la prisión.

Información estructural	Lugar de experimentación.	Prisión de Marassi, Génova, Italia
	Tipo de instituciones penitenciarias	cárceles de tipo cerrado
	Duración de la experimentación en meses	6 meses, de febrero a julio de 2017.
	Duración del entrenamiento (horas totales)	20 horas.
	Tiempo de entrenamiento en la semana	2 horas cada 15 días.
	Grupo seleccionado	10 hombres en prácticas, con edades entre 28 y 55 años, con educación secundaria inferior

Formas de formación de entrega

Los formadores utilizaron un enfoque interactivo y métodos de educación no formal. Todos los talleres de arte tenían su propia metodología, en relación con el arte aplicado y los aspectos específicos (collage, acuarela, pintura al temple, etc.).

En el avance del programa, se utilizaron los siguientes métodos de enseñanza: leer (o intentar leer, también leer en voz alta), dibujar (adquirir nuevas técnicas manuales), contar historias (comenzar a conocer sus propias responsabilidades sobre la paternidad), presentaciones, Discusiones grupales y trabajo individual.

Salida de la experimentación.

Affetti ristretti contribuyó a los resultados esperados del trabajo social con personas privadas de libertad, en particular padres lejos de sus hijos. El proyecto motiva la participación de personas condenadas para participar en una nueva capacitación no formal especializada para la reapropiación de su paternidad mediante el uso de actividades artísticas (pintura e ilustración, en particular) y capacitación en habilidades para la vida. Al final del proyecto, permite la autoexpresión y participación en una producción artística y presentación de los productos desarrollados durante las actividades artísticas. Los resultados materiales fueron dibujos (obras de arte); Los resultados intangibles fueron la autoestima aumentada y la conciencia renovada de los alumnos hacia sus familias y como parte de la sociedad.

Redes

ARCI Liguria es miembro de la Conferenza Regionale Volontariato Giustizia (Panel Regional para el Voluntariado de Justicia) y participa activamente en la defensa de los derechos de los reclusos y, colaborando con el Panel, ofrece a ellos y a sus familias asistencia y apoyo efectivos todos los días. . En colaboración con el Ministerio de Justicia y otras organizaciones asociadas, el apoyo de ARCI Liguria se entrega a través de diferentes proyectos en diferentes prisiones (Sanremo, Pontedecimo, Marassi, Imperia, La Spezia). La asociación también es miembro de La rete che unisce (The Joining Network) ATS, más de 30 organizaciones activas en prisiones agrupadas en una asociación regional, que garantiza una conexión amplia con las realidades regionales y nacionales y la difusión del proyecto. Por supuesto, ARCI puede contar también con su red, con más de 330 clubes (circoli) y más de 55.000 miembros en Liguria, y con su presencia nacional, con ARCI Nazionale. También hemos cultivado relaciones y demostraciones de interés durante nuestros eventos públicos y contactos / intercambios con EPEA European Prison Education Association.

Parte II Los temas clave.

Sobre la base de los experimentos completados y el rico intercambio de información recopilada y expuesta en la sección anterior, se identificaron 10 áreas temáticas de atención, que indicamos aquí como referencia para iniciar una actividad artística en la prisión:

1. Salida de la experimentación.
2. Resultado de la experimentación.
3. Habilidades del personal
4. Papel del personal penitenciario.
5. Aproximación y selección de objetivos.
6. Formacion de los metodos de formacion.
7. Dinámica de grupo y resolución de problemas.
8. Herramientas de certificación.
9. la comunicación
10. Redes

No todos los socios pudieron activar todos estos elementos en sus experimentos. Pero estos elementos tópicos, sin embargo, han sido probados en al menos una experimentación, o en más de una, y han demostrado ser esenciales para el éxito del trabajo con los internos.

Recordamos el significado y las características de cada uno de estos:

Salida de la experimentación (actividad).

El resultado de la experimentación o de una nueva actividad es "el objeto final" de la intervención teatral, artesanal o artística que se realiza. Es el resultado, el efecto de la actividad de producción, la definición de la actividad; de hecho, es a partir de la descripción del objeto final (resultado del proyecto) que pasamos a la definición de todas las actividades necesarias para su realización.

Resultado de la experimentación.

Si bien los resultados son los resultados de los procesos de producción, los resultados están constituidos por la modificación de los comportamientos de los beneficiarios finales y / o los destinatarios. Como vimos en el proyecto S4F, el resultado fundamental se refiere a la adquisición y certificación de las habilidades laborales ejercidas y desarrolladas durante las diversas experimentaciones, sobre la base de:

1. Competencias enumeradas en el marco de la primera producción intelectual del proyecto (ref. Marco Común Europeo de las habilidades desarrolladas a través del arte y el teatro, para presos - INFORME EJECUTIVO, PARTE V - Marco A3 de habilidades - análisis y definición): comunicación habilidades, habilidades sociales, empatía, autoestima, confianza en sí mismo, habilidades de trabajo en equipo, pensamiento creativo, habilidades artísticas, habilidades profesionales ...

2. Otras competencias no incluidas en el informe.

Es una lista de habilidades blandas y habilidades duras que proporcionan la base para una certificación posterior de habilidades a nivel local, nacional o transnacional que estará en el centro de la tercera fase del proyecto S4F.

Estos también son resultados no incluidos en la lista anterior, pero están relacionados con cambios adicionales en comparación con el desarrollo de las habilidades de los reclusos (por ejemplo, un recluso decide inscribirse en una escuela profesional posterior, o tal vez encontró un trabajo ...), o relacionado con los cambios en otros beneficiarios indirectos del proyecto (el personal de la prisión, la audiencia de los eventos finales ...).

¿Por qué es importante definir estos dos temas? No ocultamos que a menudo las actividades artísticas de la prisión pueden llevarse a cabo como un "pasatiempo", un medio para hacer que el día en la celda sea menos aburrido. Definir, planificar productos y resultados significa conectar estas actividades con objetivos más amplios; en particular, vinculando el resultado artístico a adquisiciones reales de habilidades para el preso. ¿Cuál se convierte en el protagonista no solo de la actividad artística, sino del significado que esto puede tener para él, y no solo para el público (si lo hay)?

Habilidades del personal

La evaluación del currículo y la selección de los expertos y maestros llamados para llevar a cabo las actividades de capacitación se vuelven fundamentales cuando es necesario determinar si tienen la experiencia adecuada para transferir el aprendizaje deseado y si tienen la calificación adecuada para validar lo aprendido. aprendizaje.

Los experimentos han demostrado que si desea trabajar en el campo de los internos, necesita componer su propio equipo de manera adecuada, incluso si no es una empresa profesional.

Pero también mostraron cómo (para respetar los resultados de aprendizaje de los presos) es necesario combinar el trabajo pedagógico, psicológico y social con el personal artístico.

Papel del personal penitenciario

Para el éxito de las experimentaciones, el personal de la prisión juega un papel fundamental; el tipo de relación que puede establecerse entre la organización social y el instituto de la prisión, fuera y dentro. La participación del personal es de hecho inevitable, pero puede ser más o menos directa, más o menos colaborativa, más o menos formalizada.

Enfoque objetivo y selección.

La fase de selección de presos es una de las más delicadas de todo el proyecto, ya que se encuentra en la fase inicial y puede establecer la relación de la organización tanto con los presos como con los guardias.

Se trata de definir un enfoque apropiado para el tipo de evento que uno quiere lograr, para el tipo de habilidades y motivaciones que uno quiere verificar y desarrollar, tratando de usar metodologías más o menos inclusivas, según el propósito.

Aquí, el área de mayor riesgo está dada por la inestabilidad en la participación de los internos: si el encarcelamiento es una forma de garantía en su presencia, en realidad, el sistema penitenciario puede alterar repentinamente los planes: es suficiente una transferencia de prisioneros, un El cambio de vigilancia, un problema de seguridad general y nuestro proyecto artístico pueden detenerse o retrasarse.

Formas de formación de entrega

Es muy importante en la planificación de las actividades de capacitación definir muy cuidadosamente las metodologías que se utilizarán para capacitar a los presos. Se trata de establecer tanto el tiempo como las herramientas de aprendizaje que se utilizarán, los profesionales y otros recursos que deberán involucrarse, al utilizar un enfoque formal, no formal o informal. Las actividades de capacitación no están dirigidas solo a destinatarios directos, sino que deben tener un impacto



en la innovación y el cambio en toda la organización que participa en la trayectoria de la capacitación. En el caso de S4F, en particular, el tipo de capacitación que se lleva a cabo durante el proyecto tiene una importancia estratégica crucial con respecto al objetivo de transferir habilidades laborales para no solo ser asimiladas sino también certificadas por terceros.

Dinámica de grupo y resolución de problemas.

El grupo de trabajo puede convertirse en una herramienta de trabajo fundamental para el desarrollo de todas las habilidades relacionadas con estas dimensiones: comunicación, liderazgo, gestión de conflictos, creatividad, determinación, socialización, competencia, colaboración ... Gestionar la dinámica del grupo y los problemas que se pueden revelar. , se convierte en una oportunidad especial para desarrollar estas habilidades.

Si estos elementos ya no son las habilidades del equipo, se puede requerir un refuerzo preliminar, que también busque e inserte en el equipo a personas capaces de administrar un nuevo grupo de trabajo.

Herramientas de certificación

Las herramientas para certificar las competencias adquiridas durante la experimentación son quizás el resultado más importante que se obtiene en el proyecto S4F, pero también el más difícil. Depende de la capacidad del socio para haber identificado las habilidades de trabajo en la realización de la intervención artística, para realizar una capacitación adecuada por expertos calificados, lo que permite una validación y certificación final por parte de los organismos competentes.

La estrategia Europa 2020 establece que el desarrollo de conocimientos, habilidades y competencias es una condición previa para el crecimiento económico y el empleo con el fin de mejorar el ingreso y la progresión en el mercado laboral, facilitar las transiciones entre las fases de trabajo y aprendizaje, para promover la movilidad geográfica y profesional. En esta perspectiva se afirma la necesidad de construir un sistema de reconocimiento, validación y certificación de habilidades que permita a las personas explotar y gastar sus habilidades adquiridas en un contexto geográfico específico, en el mercado laboral europeo y en los sistemas de educación y formación. .

Valorar las habilidades adquiridas a través de cada proceso de aprendizaje, incluso lo que ocurre fuera de los lugares tradicionalmente asignados a esto (escuela y universidad), es un tema muy importante; es un proceso que puede apoyar la competitividad del sistema y la flexibilidad de las vías de trabajo, facilitar el reingreso a la capacitación a través del mecanismo de los créditos de capacitación y facilitar la movilidad geográfica y profesional.

Comunicación

Durante el transcurso de toda la experimentación, antes, durante y después, es importante prever y realizar actividades de comunicación que permitan el mejor pasaje de información y mensajes para evitar malentendidos con el personal de la prisión, con los presos, en relación con el Actividades que queremos implementar, resultados y resultados que queremos lograr, de manera transparente y dialéctica.

Las estrategias de comunicación también deben implementarse fuera de la prisión para dar visibilidad al proyecto, aumentar la efectividad del resultado final, buscar apoyo y colaboración.

Redes

La actividad de networking debe llevarse a cabo durante toda la experimentación; Es una estrategia esencial para aumentar el impacto de la intervención en el territorio y garantizar la visibilidad, el éxito y la sostenibilidad de cualquier resultado posterior, con la participación de actores públicos o privados, locales, regionales, nacionales, internacionales ...

Entonces, para una nueva improvisación teatral, sería apropiado ingresar a la red con grupos de teatro ya existentes, especialmente el Teatro Social. O tal vez para actividades artísticas artísticas, de inmediato dé espacio a las asociaciones comerciales o las del Tercer Sector que pueden mejorar no solo los productos, sino también, y sobre todo, las habilidades de los presos en vista de su futuro activo, posterior al encarcelamiento.

Tabla de las buenas prácticas implementadas en las experimentaciones.

	ARCI Liguria - Affetti Ristretti	ARCI Liguria - Radiologia	Asturia	AufBruch	Eurosucces Consulting	Izmir Governoship	Teatro dell'Ortica	UPSDA
Output of the experimentation	✓	✓	✓	✓			✓	✓
Outcome of the experimentation		✓	✓	✓		✓	✓	✓
Staff skills		✓		✓				✓
Role of prison staff			✓	✓	✓		✓	✓
Target approach and selection			✓			✓		✓
Training delivery methods	✓						✓	
Group dynamics and problem solving			✓	✓	✓	✓	✓	
Certification tools			✓	✓		✓		✓
Communication				✓		✓		✓
Networking	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓

Sugerencias

Finalmente, retomando los elementos más interesantes de los experimentos, recordamos algunas acciones que sugerimos considerar necesarias para optimizar la iniciativa artística, formal o no formal, ofrecida en prisión:

Selección de participantes: no es obvio suponer que el prisionero debe poder seguir todo el camino. Especialmente en caminos donde hay un producto final producido por todo el grupo (en actividades teatrales, por ejemplo), este elemento es de vital importancia.

Comportamiento:

- Verificación preliminar con la administración de la prisión de la disponibilidad total de los participantes.

- Plan B: ya proporciona un reemplazo (dentro del grupo de trabajo ya establecido o al incluir, incluso parcialmente, a otro recluso)

Participación de otros grupos, externos a la detención, superando las barreras mentales antes que las físicas: por ej. Involucrar a alumnos, colegios, padres.

Comportamiento:

- Planifique con tiempo la posibilidad de involucrar a otros grupos en las actividades, verificando las condiciones de inclusión dentro de la prisión o la relación a distancia (carta, video).

- De acuerdo con la administración de la prisión, las formas de posible participación, incluida la autorización para ingresar personas externas en la estructura.

Vincular la experiencia artística propiamente dicha con el fortalecimiento de otras habilidades de gestión funcionales para el mantenimiento de la misma actividad artística: por ejemplo, "Juego de negocios", participación directa en la gestión de actividades de promoción, administración y recaudación de fondos ...

Comportamiento:

- Planificar qué otras actividades complementarias a las artísticas pueden realizarse con responsabilidad real de los presos.

- Apoyar el camino incluyendo actividades de capacitación complementarias, sobre temas que no son estrictamente artísticos.

- Involucrar a los presos en la gestión económica de las iniciativas, con reconocimiento directo de los resultados, con una tarifa.

Asocie la actividad artística actual con caminos de apoyo psicológico y apoyo motivacional para el individuo y el grupo. Ayude al individuo a entrar en el camino del descubrimiento y el crecimiento de habilidades, apoyando su motivación y capacidad para enfrentar y superar dificultades.

Comportamiento:

- Verificar la presencia de servicios de apoyo psicológico, si están presentes en la prisión, y su disposición para integrar estas acciones. Alternativamente, identificar colaboraciones externas que puedan ser autorizadas.
- Establecer un calendario de intervenciones de apoyo para apoyar a los presos, durante toda la experimentación artística, especialmente en momentos cruciales o más estresantes.

Compartir con los gerentes de la prisión los objetivos, el programa y las reglas de la actividad artística propuesta. En particular, involucrar a la estructura de la policía de la prisión, que es crucial para garantizar la legitimidad interna en el contexto de la seguridad de la prisión.

Comportamiento:

- Pedir al director de la prisión que comunique oficialmente el próximo inicio de la iniciativa cultural / artística.
- Organizar reuniones para presentar la iniciativa, reuniendo a los trabajadores de prisiones, incluidos los policías.
- Iniciar conversaciones directas con operadores menos sensibles o cautelosos.

Finalmente, entre los elementos más importantes identificados en los experimentos, el elemento más interesante para trabajar es el camino de la certificación de habilidades. Aunque en el campo del arte, especialmente no profesional, la certificación de habilidades no es una práctica común, de este proyecto surge el valor de promover siempre un camino de reconocimiento de competencias específicas y transversales actuadas por el preso. Aparentemente más fácil en el contexto de la educación formal (ver caso belga) o decididamente innovador como en el caso alemán. Pero también es deseable comenzar con caminos menos estructurados, especialmente en la educación no formal. Sin embargo, ofrecer al participante a la experiencia artística una herramienta para reconocerse a sí mismo, en primer lugar, y para ser reconocido en una posible transición al mundo del trabajo, dentro o mejor fuera de la cárcel.

Comportamiento:

- La organización artística decide y estructura para garantizar un camino de validación y, mejor aún, una certificación externa de competencias;
- Dependiendo del tipo de actividad propuesta, se compara con los modelos de certificación existentes en su país o ya aplicados en contextos similares;
- Para simplificar el compromiso del prisionero y permitirle que comunique sus habilidades de forma autónoma, es preferible crear un portafolio, para usarlo en conjunto o como una forma alternativa al currículum vitae tradicional.

El equipo del proyecto Skills for Freedom está disponible para cualquier solicitud de aclaración y análisis de estas pautas, para apoyar la implementación de nuevas acciones.

Bruselas, 14 de marzo de 2018.2